Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

►**B** **РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1518/2003 НА КОМИСИЯТА**

от 28 август 2003 година

за определяне на подробни правила за прилагане на режима на износни лицензии в сектора на свинското месо

(ОВ L 217, 29.8.2003 г., стр. 35)

Изменен с

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►**M1**	Commission Regulation (EC) No 130/2004 of 26 January 2004 (*)	L 19	14	27.1.2004 г.
►**M2**	Регламент (ЕО) № 1361/2004 на Комисията от 28 юли 2004 година	L 253	9	29.7.2004 г.
►**M3**	Регламент (ЕО) № 1713/2006 на Комисията от 20 ноември 2006 година	L 321	11	21.11.2006 г.

(*) Настоящият акт никога не е публикуван на български език

▼B

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1518/2003 НА КОМИСИЯТА

от 28 август 2003 година

за определяне на подробни правила за прилагане на режима на износни лицензии в сектора на свинското месо

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2759/75 на Съвета от 29 октомври 1975 г. относно общата организация на пазара на свинско месо ([1]), последно изменен с Регламент (ЕО) № 1365/2000 ([2]), и по-специално член 8, параграф 2, член 13, параграф 12 и член 22 от него,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕО) № 1370/95 на Комисията от 16 юни 1995 г. относно определяне на подробни правила за прилагане на режима на износни лицензии в сектора на свинското месо ([3]) е претърпял многобройни значителни изменения ([4]). Целесъобразно е следователно, с цел по-голяма яснота и рационалност, да се кодифицира въпросният регламент.

(2) Регламент (ЕИО) № 2759/75 предвижда всеки износ, за който е подадено заявление за изплащане на възстановяване при износ, да бъде подчинен на представяне на износна лицензия с предварително фиксиране на възстановяването. Необходимо е следователно да се установят специфичните правила за приложение на този режим в сектора на свинското месо и да се предвидят преди всичко разпоредби за представяне на заявленията, както и за данните, които трябва да бъдат вписани в заявленията и лицензиите, като едновременно с това се допълни Регламент (ЕО) № 1291/2000 на Комисията от 9 юни 2000 г. относно определяне на общи подробни правила за прилагане на режима на вносни и износни лицензии и сертификати за предварително фиксиране за селскостопански продукти ([5]), последно изменен с Регламент (ЕО) № 325/2003 ([6]).

(3) За да се осигури ефикасно управление на режима, е необходимо да се определи стойността на гаранцията, свързана с износните лицензии в рамките на въпросния режим. Предвид риска от спекулации, присъщ на този режим в сектора на свинското месо, износните лицензии не трябва да са прехвърлими и следва да бъдат установени точни условия относно достъпа на операторите до въпросния режим.

(4) Член 13, параграф 11 от Регламент (ЕО) № 2759/75 предвижда спазването на задълженията, произтичащи от споразуменията, сключени в рамките на Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори, относно обема на износа, да бъде осигурено посредством износни лицензии. Необходимо е при това положение да се изготви подробна рамка на подаването на заявленията и издаването на лицензиите.

([1]) ОВ L 282, 1.1.1975 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 156, 29.6.2000 г., стр. 5.
([3]) ОВ L 133, 17.6.1995 г., стр. 9.
([4]) Виж приложение III.
([5]) ОВ L 152, 24.6.2000 г., стр. 1.
([6]) ОВ L 47, 21.2.2003 г., стр. 21.

▼B

(5) Освен това е целесъобразно съобщаването на решенията, свързани със заявленията за издаване на износни лицензии, да се извършва след определен срок за размисъл. Този срок трябва да позволи на Комисията да прецени заявените количества, както и свързаните с тях разходи, и да предвиди при необходимост специфични мерки, приложими преди всичко спрямо висящите заявления. В интерес на операторите е необходимо да се предвиди заявленията за издаване на лицензии да могат да бъдат оттегляни след определянето на коефициента на приемане.

(6) Удачно е да се позволи, по искане на оператора, незабавното издаване на лицензии за заявленията, отнасящи се до количества, равни или по-малки от 25 тона. В този случай лицензиите не трябва да бъдат подчинени на специфичните мерки, взети от Комисията.

(7) За да се осигури много точно управление на количествата, предвидени за износ, е целесъобразно да се направи изключение от правилата за толеранса, предвидени в Регламент (ЕО) № 1291/2000.

(8) За да може да управлява тази система, Комисията трябва да разполага със съвсем точна информация относно подадените заявления за издаване на лицензии и използването на издадените лицензии. С цел по-добра административна ефикасност е необходимо да се предвиди използването на единен модел за обмяна на информация между държавите-членки и Комисията.

(9) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по свинското месо,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Всеки износ на продукти от сектора на свинското месо, за който е поискано възстановяване при износ, е подчинен на представянето на износна лицензия с предварително фиксиране на възстановяването.

Член 2

1. Износните лицензии са валидни деветдесет дни, считано от датата на тяхното действително издаване по смисъла на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1291/2000.

▼M1

However, for products falling within CN code 0203, export licences issued in February 2004 shall be valid only until the end of the second month following that of their issue and those issued in March 2004 shall be valid only until the end of the month following that of their issue.

▼B

2. Заявленията за издаване на лицензии и лицензиите съдържат в раздел 15 описанието на продукта и в раздел 16 – дванадесетцифровия код на продукта от номенклатурата на селскостопанските продукти, приложима за възстановяване при износ.

3. Категориите продукти, посочени в член 14, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1291/2000, както и сумата на гаранцията за износните лицензии са посочени в приложение I.

▼B

4. Заявленията за издаване на лицензии и износните лицензии съдържат, в раздел 20, поне следното:

— Reglamento (CE) nº […]

— Forordning (EF) nr. […]

— Verordnung (EG) Nr. […]

— Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. […]

— Regulation (EC) No […]

— Règlement (CE) nº […]

— Regolamento (CE) n. […]

— Verordening (EG) nr. […]

— Regulamento (CE) n.º […]

— Asetus (EY) N:o […]

— Förordning (EG) nr […]

Член 3

1. Заявленията за издаване на износни лицензии се подават пред компетентните органи от понеделник до петък всяка седмица.

2. Заявителят за издаване на износна лицензия трябва да бъде физическо или юридическо лице, което в момента на подаване на заявлението е в състояние да представи доказателство, удовлетворяващо компетентните органи на държавите-членки, че извършва търговска дейност в сектора на свинското месо от поне дванадесет месеца. Независимо от това търговецът на дребно или собственикът на ресторант, които продават продуктите си на крайния потребител, не могат да подават такива заявления.

3. Износните лицензии се издават в срядата, която следва периода, посочен в параграф 1, при условие че междувременно Комисията не е взела специфичните мерки, посочени в параграф 4.

▼M2

4. Когато издаването на лицензии за износ биха могли да причинят превишаване на наличните бюджетни суми или съществува опасност да бъдат изчерпани максималните количества, които могат да бъдат изнесени с възстановяване при износа по време на въпросния период, предвид ограниченията упоменати в член 13, параграф 11 от Регламент (ЕИО) № 2759/75, или не би позволило износа да продължи през остатъка от периода, Комисията може:

а) да определи единен процент за приемане на исканите количества;

б) да отхвърли заявленията, за които все още не са издадени лицензии за износ;

в) да прекрати временно приемането на заявления за издаване на лицензии за износ за период от не повече от пет работни дни, при условие за предвиждане на възможност за временно прекратяване за по-дълъг период, решението, за което се взема съобразно процедурата упомената в член 24, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 2759/75.

При обстоятелствата, предвидени в буква в) от първа алинея, заявленията за издаване на лицензии за износ подадени по време на периода на временно прекратяване, се считат за невалидни.

Мерките, предвидени в първа алинея, могат да бъдат прилагани или приспособявани съобразно категорията продукти и местоназначението им.

▼B

4а. Мерките, предвидени в параграф 4, могат да се предприемат и когато заявленията за лицензии за износ се отнасят до количества, които превишават или могат да превишат нормалните налични количества за едно местоназначение, и когато издаването на заявените лицензии за износ биха породили риск от спекулации, изкривявания на конкуренцията между икономическите субекти или нарушаване на търговията, за която става въпрос или на пазара на Общността.

▼B

5. В случая, когато заявените количества са отхвърлени или намалени, гаранцията се освобождава незабавно за цялото количество, за което не е одобрено заявление.

6. Чрез дерогация от параграф 3, в случай че бъде определен единен процент за приемане, по-нисък от 80 %, износната лицензия се издава най-късно единадесет работни дни след публикуването на въпросния процент в *Официален вестник на Европейския Съюз*. В рамките на десет работни дни след това публикуване операторът може:

а) или да оттегли заявлението си, като в този случай гаранцията се освобождава незабавно,

б) или да поиска незабавното издаване на износната лицензия, като в този случай компетентният орган я издава незабавно, но не по-рано от деня за издаване на лицензии през въпросната седмица.

7. Чрез дерогация от параграф 3 Комисията може да определи друг ден освен срядата за издаване на износните лицензии, когато не е възможно да се спази този ден.

Член 4

1. По искане от страна на оператора заявленията за издаване на износни лицензии, отнасящи се до количество по-малко или равно на 25 тона продукти, не са подчинени на специфичните мерки, посочени в член 3, параграф 4, и износните лицензии, за които са подадени заявления, се издават незабавно.

▼M3

В тези случаи, въпреки член 2, параграф 1, срокът на валидност на лицензиите се ограничава до пет работни дни от техния действителен ден на издаване по смисъла на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 и раздел 20 на заявленията за лицензии и на лицензиите показва едно от вписванията изброени в приложение Iа.

▼B

2. Комисията може, при необходимост, да преустанови приложението на настоящия член.

Член 5

Износните лицензии са непрехвърлими.

Член 6

1. Изнесеното количество, в рамките на толеранса, посочен в член 8, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1291/2000, не дава правото на изплащане на възстановяване при износ.

2. Раздел 22 на лицензията съдържа поне едно от следните вписвания:

— Restitución válida por […] toneladas (cantidad por la que se expida el certificado)

▼B

— Restitutionen omfatter […] t (den mængde, licensen vedrører)

— Erstattung gültig für … Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde)

— Επιστροφή ισχύουσα για […] τόνους (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό)

— Refund valid for … tonnes (quantity for which the licence is issued)

— Restitution valable pour … tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré)

— Restituzione valida per […] t (quantitativo per il quale il titolo è rilasciato)

— Restitutie geldig voor … ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven)

— Restituição válida para … toneladas (quantidade relativamente à qual é emitido o certificado)

— Tuki on voimassa […] tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty)

— Ger rätt till exportbidrag för […] ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats)

Член 7

1. Държавите-членки уведомяват Комисията всеки петък след 13 часа, по факс, по отношение на предходния период, за:

а) заявленията за издаване на износни лицензии, посочени в член 1, подадени от понеделник до петък на текущата седмица, като посочват дали те попадат в рамките на член 4, или не;

б) количествата, за които предната сряда са издадени износни лицензии, с изключение на лицензиите, издадени незабавно в рамките на член 4;

в) количествата, за които са оттеглени заявленията за издаване на износни лицензии, в случая, посочен в член 3, параграф 6, през предишната седмица.

2. Уведомяването за заявленията, посочени в параграф 1, буква а), трябва да съдържа:

а) количеството, в тегло на продукта, за всяка категория, посочена в член 2, параграф 3;

б) разбивката по местоназначение на количеството за всяка категория в случая, когато размерът на възстановяването при износ е диференциран съобразно местоназначението;

в) приложимия размер на възстановяването при износ;

г) общата сума на възстановяването при износ в евро, предварително определена по категория.

3. Държавите-членки уведомяват Комисията всеки месец, след изтичане срока на валидност на износната лицензия, за броя неизползвани износни лицензии.

4. Всички уведомления, посочени в параграфи 1 и 3, включително уведомленията „няма“, се извършват в съответствие с модела, определен в приложение II.

Член 8

Регламент (ЕО) № 1370/95 се отменя.

▼B

Позоваванията на отменения регламент се тълкуват като позовавания на настоящия регламент и се четат съобразно таблицата на съответствие, която се съдържа в приложение IV.

Член 9

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

▼**M1**

ANNEX I

Product code of the agricultural product nomenclature for export refunds (1)	Category	Rate of the security (EUR/100 kg) Net weight
0203 11 10 90 00 0203 21 10 90 00	1	10
0203 12 11 91 00 0203 12 19 91 00 0203 19 11 91 00 0203 19 13 91 00 0203 19 55 91 10 0203 22 11 91 00 0203 22 19 91 00 0203 29 11 91 00 0203 29 13 91 00 0203 29 55 91 10	2	10
0203 19 15 91 00 0203 19 55 93 10 0203 29 15 91 00	3	6
0210 11 31 91 10 0210 11 31 99 10	4	14
0210 12 19 91 00	5	0
0210 19 81 91 00	6	14
0210 19 81 93 00	7	14
1601 00 91 91 20	8	5
1601 00 99 91 10	9	4
1602 41 10 91 10	10	8
1602 42 10 91 10	11	6
1602 41 10 91 30 1602 42 10 91 30 1602 49 19 91 30	12	5

(1) Commission Regulation (EEC) No 3846/87 Section 6 (OJ L 366, 24.12.1987, p. 1).

▼**M3**

ПРИЛОЖЕНИЕ Ia

Вписвания, посочени в член 4, параграф 1, втора алинея:

— *на испански език:*	Certificado válido durante cinco días hábiles
— *на чешки език:*	Licence platná pět pracovních dní
— *на датски език:*	Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage
— *на немски език:*	Fünf Arbeitstage gültige Lizenz
— *на естонски език:*	Litsents kehtib viis tööpäeva
— *на гръцки език:*	Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες
— *на английски език:*	Licence valid for five working days
— *на френски език:*	Certificat valable cinq jours ouvrables
— *на италиански език:*	Titolo valido cinque giorni lavorativi
— *на латвийски език:*	Licences derīguma termiņš ir piecas darba dienas
— *на литовски език:*	Licencijos galioja penkias darbo dienas
— *на унгарски език:*	Öt munkanapig érvényes tanúsítvány
— *на нидерландски език:*	Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen
— *на полски език:*	Pozwolenie ważne pięć dni roboczych
— *на португалски език:*	Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis
— *на словашки език:*	Licencia platí päť pracovných dní
— *на словенски език:*	Dovoljenje velja 5 delovnih dni
— *на фински език:*	Todistus on voimassa viisi työpäivää
— *на шведски език:*	Licensen är giltig fem arbetsdagar

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Приложение на Регламент (ЕО) N° 1518/2003

КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ — DG AGRI/D/2 — Сектор свинско месо

Заявление за издаване на разрешително за износ — Свинско месо

Изпращач:

Дата:

Период: от понеделник… до петък…

Държава-членка:

Лице за контакти:

Телефон:

Факс:

Получател: DG AGRI/D/2 — Факс: (32-2) 269 62 79 или 296 60 27

— Част А — Ежеседмично съобщение (да се попълни за всяка категория поотделно)

Категория	Количества		Размер на възстановяването при износ (в EUR/100 кг)	Обща сума на предварително фиксираните възстановявания при износ
	Член 4	Други		
Общо за категорията				

Категория	Заявени количества общо по категории

— Част Б — Ежеседмично съобщение

Категория	Общи количества по категории, издадени в сряда

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Отменени регламенти и последващите им изменения

Регламент (ЕО) № 1370/95 на Комисията	(ОВ L 133, 17.06.1995 г., стр. 9)
Регламент (ЕО) № 2739/95 на Комисията	(ОВ L 285, 29.11.1995 г., стр. 11)
Регламент (ЕО) № 1122/96 на Комисията	(ОВ L 149, 22.06.1996 г., стр. 17)
Регламент (ЕО) № 2439/97 на Комисията	(ОВ L 339, 10.12.1997 г., стр. 9)
Регламент (ЕО) № 540/98 на Комисията	(ОВ L 70, 10.03.1998 г., стр. 6)
Регламент (ЕО) № 1719/98 на Комисията	(ОВ L 215, 01.08.1998 г., стр. 58)
Регламент (ЕО) № 2399/1999 на Комисията	(ОВ L 290, 12.11.1999 г., стр. 18)
Регламент (ЕО) № 1342/2000 на Комисията	(ОВ L 154, 27.06.2000 г., стр. 14)
Регламент (ЕО) № 2898/2000 на Комисията	(ОВ L 336, 30.12.2000 г., стр. 32)
Регламент (ЕО) № 505/2002 на Комисията	(ОВ L 79, 22.03.2002 г., стр. 9)

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕ

Регламент (ЕО) № 1370/95	Настоящият регламент
Член 1	Член 1
Член 2	Член 2
Член 3, параграфи 1, 2 и 3	Член 3, параграфи 1, 2 и 3
Член 3, параграф 4, първо тире	Член 3, параграф 4, буква а)
Член 3, параграф 4, второ тире	Член 3, параграф 4, буква б)
Член 3, параграф 4, трето тире	Член 3, параграф 4, буква в)
Член 3, параграф 5	Член 3, параграф 5
Член 3, параграф 6, първо и второ изречение и уводна част	Член 3, параграф 6, първо и второ изречение и уводна част
Член 3, параграф 6, първо тире	Член 3, параграф 6 , буква а)
Член 3, параграф 6, второ тире	Член 3, параграф 6, буква б)
Член 3, параграф 7	Член 3, параграф 7
Член 4, първа и втора алинеи	Член 4, параграф 1
Член 4, трета алинея	Член 4, параграф 2
Член 5	Член 5
Член 6, първа алинея	Член 6, параграф 1
Член 6, втора алинея	Член 6, параграф 2
Член 7, параграф 1	Член 7, параграф 1
Член 7, параграф 2, първо тире	Член 7, параграф 2, буква а)
Член 7, параграф 2, второ тире	Член 7, параграф 2, буква б)
Член 7, параграф 2, трето тире	Член 7, параграф 2, буква в)
Член 7, параграф 2, четвърто тире	Член 7, параграф 2, буква г)
Член 7, параграф 3	Член 7, параграф 3
Член 7, параграф 4	Член 7, параграф 4
Член 8	—
—	Член 8
Член 9	—
Член 10	Член 9
Приложение I	Приложение I
Приложение II	Приложение II
—	Приложение III
—	Приложение IV